

- 1) Amennyiben biztosított a betéteseknek a betétbiztosítási rendszerekről szóló, 1994. május 30-i 94/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv által előírt kártalanítása, nem lehet ezen irányelv 3. cikkének (2)–(5) bekezdéseit úgy értelmezni, hogy azokkal ellentétes egy olyan nemzeti jogszabály, amely szerint a nemzeti bankfelügyeleti hatóság kizárólag közérdekből teljesíti feladatait, ami a nemzeti jog szerint kizárja azt, hogy az egyes jogalanyok kártérítési igényt érvényesíthessenek olyan károkért, amelyek ezen hatóságok elégtelen felügyelete okán keletkeztek.
- 2) A hitelintézetek tevékenységének megkezdésére és folytatására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1977. december 12-i 77/780/EGK első tanácsi irányelvvel, a hitelintézetek szavatoló tőkéjéről szóló, 1989. április 17-i 89/299/EGK tanácsi irányelvvel és a hitelintézetek létesítésére, üzleti tevékenységének megkezdésére és folytatására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, valamint a 77/780/EGK irányelv módosításáról szóló, 1989. december 15-i 89/646/EGK második tanácsi irányelvvel nem ellentétes egy olyan nemzeti jogszabály, amely szerint a nemzeti bankfelügyeleti hatóság kizárólag közérdekből teljesíti feladatait, ami a nemzeti jog szerint kizárja azt, hogy az egyes jogalanyok kártérítési igényt érvényesíthessenek olyan károkért, amelyek ezen hatóságok elégtelen felügyelete okán keletkeztek.

(¹) HL C 202., 2002.8.24.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. október 7-én

a C-247/02. sz. (a Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Sintesi SpA kontra Autorità per la Vigilanza sui Lavori Pubblici ügyben (¹)

(93/37/EGK irányelv – Építési beruházásra irányuló közbeszerzés – Szerződések odaítélése – Az ajánlatkérő joga, hogy válasszon a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás és az összességében gazdaságilag legelőnyösebb ajánlat szempontja között)

(2004/C 300/15)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-247/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában,

amelyet a Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia (Olaszország) a Bíróságnál 2002. július 8-án nyilvántartásba vett, 2002. június 26-i határozatával az előtte a Sintesi SpA és az Autorità per la Vigilanza sui Lavori Pubblici között, az Ingg. Provera e Carrassi SpA részvételével, folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, J.-P. Puissechet, R. Schintgen (előadó), F. Macken és N. Colneric, bírák; főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2004. október 7-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv 30. cikkének (1) bekezdése akként értelmezendő, hogy az kizárja az olyan nemzeti szabályozást, amely azt az általános és elvont követelményt írja elő az ajánlatkérők számára, hogy a nyílt vagy meghívásos eljárás során az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződés odaítélésének céljából, kizárólag a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás szempontját alkalmazzák.

(¹) HL C 202., 2002.8.24.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(második tanács)

2004. szeptember 14-én

a C-276/02. sz., Spanyol Királyság kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben (¹)

(Állami támogatás – Fogalom – Adó és társadalombiztosítási járulék vállalkozás általi meg nem fizetése – A nemzeti hatóságok magatartása a fizetésekreptelenség megállapítása után)

(2004/C 300/16)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-276/02. sz., Spanyol Királyság (meghatalmazott: S. Ortiz Vaamonde), kézbesítési cím: Luxembourg, kontra az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: V. Kreuzschitz és J. L. Buendía Sierra) ügyben, az EK 230. cikk szerinti megsemmisítési kereset tárgyában, a Bíróság (második tanács), tagjai: C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, C. Gulmann, J.-P. Puissechet (előadó), J. N. Cunha Rodrigues és F. Macken bírák, főtanácsnok: M. Poirares Maduro, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 14-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: